

Senat Teološke fakultete Univerze v Ljubljani je na podlagi 195. člena Statuta Univerze v Ljubljani, 3. alineja (Ur. l. RS, št. 4/2017, s spremembami in dopolnitvami) na svoji 17. redni seji, dne 21. junija 2019, sprejel naslednji

## **Pravilnik o mednarodni izmenjavi študentov UL Teološke fakultete**

### **I. SPLOŠNE DOLOČBE**

#### 1. člen

(obseg urejanja)

Univerza v Ljubljani Teološka fakulteta (v nadaljevanju UL TEOF) organizira mednarodno izmenjavo študentov na razpisanih študijskih programih.

S tem pravilnikom ureja pravila študijskih izmenjav, splošne pogoje in postopke mednarodnih študijskih izmenjav, praktičnega usposabljanja študentov ter druge oblike mednarodnih izmenjav študentov. UL TEOF izmenjuje študente na podlagi programov, kot so ERASMUS+, CEEPUS (Central European Exchange Program), bilateralnih in drugih dogovorov.

#### 2. člen

(nevtralna slovnična oblika)

Izrazi študent, skrbnik študijskega programa, profesor, koordinator, prodekan in asistent so zapisani v moški obliki in so razumljeni kot nevtralno poimenovanje, uporabljeni za oba spola.

#### 3. člen

(odgovornost)

Odgovorna oseba za področje mednarodnih izmenjav študentov na UL TEOF je visokošolski delavec (strokovni ali pedagoški delavec) za mednarodno sodelovanje na UL TEOF (v nadaljevanju koordinator), ki svetuje študentom pri izbiri izobraževalnih enot na tuji instituciji. Koordinator je pooblaščen, da skupaj z asistentom za Mednarodno in projektno pisarno in s skrbnikom študijskega programa odobri program izmenjave za odhajajoče študente (študijski sporazum), ga v izrednih primerih popravi, če je to potrebno, in zagotavlja polno priznavanje programa v imenu UL TEOF. Koordinator tudi presodi, katere izmed opravljenih obveznosti se bodo študentu vpisale v prilogo k diplomi.

Po pooblastilu koordinatorja lahko nekatere dele postopka izmenjave vodi asistent pri Mednarodni in projektni pisarni UL TEOF.

#### 4. člen

(trajanje izmenjave)

Trajanje izmenjave z namenom študija in trajanje izmenjave z namenom praktičnega usposabljanja morata biti v skladu z določili posameznega razpisa.

## II. ŠTUDIJ ŠTUDENTOV UL TEOF NA TUJIH INSTITUCIJAH

### 5. člen

(minimalni pogoji za izmenjavo študentov UL TEOF)

Študent lahko sodeluje v programu mednarodne izmenjave, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- ima v času študijske izmenjave status študenta na UL TEOF. Izjema so mladi diplomanti, ki se praktično usposabljaajo v tujini;
- je zaključil najmanj prvi letnik študija prve stopnje;
- izpolnjuje druge pogoje, ki so opredeljeni v posameznih razpisih ali dodatne pogoje, ki jih lahko v razpisu opredeli UL TEOF.

### 6. člen

(opredelitev študija v tujini)

V okviru mednarodne študijske izmenjave lahko študenti del študija opravijo na sorodnem študijskem programu na tuji univerzi v okviru sporazumov s tujimi univerzami, po vrnitvi pa nadaljujejo z izobraževanjem na UL TEOF.

### 7. člen

(postopki za vključitev v mednarodno študijsko izmenjavo)

Študent, ki želi na izmenjavo v tujino, se mora prijaviti na razpis. Razpis za izmenjavo v okviru programa ERASMUS+ objavi Univerza v Ljubljani, UL TEOF pa ga posreduje svojim študentom. Na razpise za izmenjave na podlagi drugih programov ali sklenjenih sporazumov se študenti prijavljajo v skladu z določili posameznih razpisov. Na UL TEOF vložijo vlogo za odobritev mednarodne izmenjave. Vlogo obravnava koordinater in asistent.

### 8. člen

(izbor študentov)

Osnovna merila za izbor študentov so naslednja:

- študijski uspeh: povprečna ocena že opravljenih študijskih obveznosti;
- motivacijska raven, razvidna iz motivacijskega pisma;
- poznavanje jezika, v katerem se izvaja pedagoški proces na univerzi gostiteljici;

Posamezna merila in način uporabe meril morajo biti vnaprej opredeljeni v razpisu. Izbor študentov za posamezno institucijo in raven izobraževanja opravi na podlagi zgornjih meril in selekcijskega razgovora koordinater. Koordinator določi vrstni red, iz katerega je razvidno, kateri študenti so izbrani in kateri so nadomestni študenti. Vsi na razpis prijavljeni študenti so o rezultatih razpisa obveščeni po elektronski in navadni pošti

## 9. člen

### (študijski sporazum)

Na razpisu izbrani študenti pripravijo študijski sporazum (Learnig Agreement) s predlogom predmetov in študijskih obveznosti, ki jih želijo opraviti na univerzi gostiteljici. Za obvezne predmete na študijskem programu na UL TEOF se šteje izobraževalna enota na tuji instituciji kot ekvivalentna, če ima najmanj enako število ECTS kreditnih točk in če se vsaj s 50 % vsebine sklada z vsebino predmeta na UL TEOF. Izbirne predmete lahko študent izbere izmed ponujenih na tuji instituciji in ni potrebno, da se vsebina ujema z vsebino izbirnih predmetov na UL TEOF, vendar mora imeti izbirni predmet na tuji instituciji vsaj 3 ECTS kreditne točke. V študijski sporazum ne smejo biti uvrščeni predmeti, ki jih je študent neuspešno opravljal na UL TEOF, ali predmeti, ki so po vsebini (vsaj 50 %) enaki že opravljenemu predmetu. En obvezni predmet na tuji instituciji se lahko prizna za največ en obvezni predmet na UL TEOF. Pri priznavanju števila izbirnih predmetov na UL TEOF se upošteva število ECTS kreditnih točk izbirnega predmeta na tuji instituciji.

Predlagani študijski sporazum pregledajo ter presodijo koordinator, asistent in skrbnik študentovega študijskega programa. Skrbnik se lahko, po lastni presoji, posvetuje tudi z nosilci posameznih predmetov. Če koordinator, asistent in skrbnik menijo, da izbrane študijske obveznosti na tuji univerzi ustrezajo študijskim obveznostim na UL TEOF v skladu s pravili, opredeljenimi v prejšnjem odstavku, lahko koordinator podpiše študijski sporazum.

Če se študent udeleži dodatnih izobraževalnih enot poleg tistih, ki so potrebne v okviru njegovega študijskega programa, morajo biti dodatne kreditne točke prav tako navedene v študijskem sporazumu.

S podpisom študijskega sporazuma koordinator jamči, da bodo na tuji univerzi vnaprej dogovorjene in opravljene študijske obveznosti priznane na UL TEOF.

Študent mora ta postopek zaključiti najmanj petnajst dni pred odhodom na študijsko izmenjavo. Da je postopek zaključen pomeni, da je prejel podpis in žig koordinatorjev domače in tuje institucije.

## 10. člen

### (sprememba nabora predmetov)

V primeru, da po podpisu študijskega sporazuma pride do spremembe nabora ali vsebine predmetov na tuji instituciji, ki so vključeni v študijski sporazum, mora študent o tem najkasneje v petnajstih dneh po začetku predavanj obvestiti koordinatorja. Predlog spremembe študijskega sporazuma se obravnava na način, opredeljen v 9. členu tega pravilnika. Spremembo študijskega sporazuma morajo podpisati koordinator, študent in odgovorna oseba na instituciji gostiteljici.

## 11. člen

### (opravljanje in priznavanje obveznosti na tuji instituciji)

UL TEOF se s podpisom študijskega sporazuma zavezuje, da bo priznala kreditne točke, ki jih študent pridobi na instituciji gostiteljici za uspešno zaključene izobraževalne enote. Minimalno število kreditnih točk, ki jih mora študent pridobiti in morajo biti priznane, je v enem semestru 20 in v dveh semestrih 40. Študentom prve, druge in tretje stopnje, ki so v okviru različnih oblik mednarodne študijske izmenjave opravili del študija na tujih univerzah, se uspešno opravljene

študijske obveznosti na tuji univerzi priznajo kot opravljene študijske obveznosti na študijskem programu, v katerega je študent vpisan na UL TEOF. Priznavanje v tujini opravljenih obveznosti na podlagi predloženega dokazila je obvezno.

Ocene, ki jih je študent dosegel pri posameznih predmetih, se prevedejo v veljavni sistem ocenjevanja na Univerzi v Ljubljani.

Če študent v tujini ni opravil dovolj obveznosti in zbral zadostnega števila kreditnih točk, mora razliko za dokončanje letnika oz. študijskega programa opraviti skladno z veljavnim predmetnikom študijskega programa na UL TEOF. Prav tako mora poravnati finančne obremenitve, kot to predpisuje Erasmus+ Študentska listina.

Če je študent v tujini iz različnih razlogov dosegel več kreditov ESCT in tako presegel vsoto kreditov ESCT- kot jih lahko doseže v posameznem letniku (60 ESCT), se mu višek predmetov vpiše pod opombe v dokumentaciji »Priloga k diplomii«.

Študent, ki uveljavlja priznavanje v tujini opravljenih obveznosti, mora predložiti kopijo uradnega potrdila tuje univerze v angleščini (Transcript of Records). Iz potrdila mora biti razvidno, pri katerih predmetih je študent uspešno opravil obveznost oz. izpite, kakšne so dosežene ocene ter obrazložitev sistema ocenjevanja, ki velja na tuji univerzi. UL TEOF po zaključenem postopku priznavanja v tujini opravljenih obveznosti študentu izda potrdilo oz. sklep o priznavanju in ga zabeleži v študijski informacijski sistem. Sklep o priznavanju opravljenih obveznosti podpiše prodekan za študijske zadeve.

## 12. člen

(priprava zaključnega dela)

Študent, ki želi na tuji univerzi pripravljati zaključno delo programa, na katerega je vpisan (diplomsko ali magistrsko ali doktorsko delo), mora imeti pred odhodom na študijsko izmenjavo odobreno temo zaključnega dela (dispozicijo) in pisno izjavo mentorja, da z delom v tujini soglaša.

## 13. člen

(opravljanje in priznavanje praktičnega usposabljanja v tujini  
ter drugih oblik izmenjav v tujini)

Za opravljanje in priznavanje praktičnega usposabljanja v tujini ter drugih oblik izmenjav v tujini, ki ne sodijo v okvir institucionaliziranih izmenjav, kot so poletne in zimske šole, konference, seminarji v tujini ali druge aktivnosti, kjer se na podlagi udeležbe pridobi določeno število kreditnih točk, se smiselno uporabljajo določbe tega pravilnika.

## 14. člen

(diseminacija rezultatov po opravljeni izmenjavi)

Po vrnitvi s študijske izmenjave ali druge oblike izmenjave v tujini se udeleženec mobilnosti sestane s koordinatorjem in z njim ovrednoti svoje izkušnje med izmenjavo.

Študenti po vnitvi sodelujejo na predstavitev Erasmus+ programa in drugih programov izmenjave in pisno napišejo svojo izkušnjo mednarodne izmenjave, ki jo UL TEOF lahko uporabi za promocijo mednarodnih programov.

#### 15. člen

(vpis v prilogo k diplomi)

Informacijo o študiju ali praksi v tujini se obvezno vpiše v prilogo k diplomi v poglavje o informacijah o načinu študija in uspešnosti diplomanta. Vpiše se naziv predmeta in na kateri tuji univerzi je bil opravljen.

#### 16. člen

(odpoved izmenjave)

Študent, ki je sprejet na katero koli izmed možnosti študijskih izmenjav in se pred odhodom na študijsko izmenjavo odloči, da se študijske izmenjave ne bo udeležil, je primoran o tem obvestiti koordinatorja in asistenta pri Mednarodni in projektni pisarni UL TEOF ter rektorat UL. V primeru neopravičenih razlogov in pomanjkljivih dokazil, je študent primoran UL TEOF plačati odškodnino v višini 50 €.

### III. ŠTUDIJ ŠTUDENTOV TUJIH INSTITUCIJ NA UL TEOF

#### 17. člen

(pogoji za vključitev tujih študentov na izmenjavo)

UL TEOF vsako leto pripravi seznam predmetov, ki se bodo izvajali v tujem jeziku in jih bo ponudila tujim študentom.

Študenti tujih institucij, ki prihajajo na UL TEOF na izmenjavo, pred odhodom na UL TEOF skupaj s koordinatorem na tuji instituciji in po pravilih, ki so tam v veljavi, pripravijo študijski sporazum, ki ga potrdi tudi koordinatorem na UL TEOF. Vsi študenti tujih institucij se vključujejo v študijski proces pod pogoji, ki so vnaprej določeni in razvidni v sklenjenih medinstitucionalnih sporazumih.

Koordinator poskrbi, da so profesorji seznanjeni s prihodom študentov tujih institucij na UL TEOF. Naloga profesorjev je, da tujim študentom zagotovijo ustrezno gradivo za opravljanje izpitov. Jezik, ki ga morajo tekoče govoriti vsi tuji študenti, je angleščina.

## 18. člen

(tutorstvo in podpora tujim študentom)

UL TEOF zagotovi tujim študentom tutorstvo in podporo, kar izvajajo tutorji študenti, koordinator in asistent pri mednarodni pisarni. Tuji študenti v izmenjavi so deležni posebne tutorske pomoči, ki je urejena podobno kot uvajalno tutorstvo. Dodatna zahteva pri izboru tutorja študenta za tuje študente je ustrezna raven znanja tujega jezika.

## IV. KONČNE DOLOČBE

### 19. člen

(tolmačenje pravil)

Za tolmačenje teh pravil je pristojen Senat UL TEOF.

### 20. člen

(ugovor)

Skladno s Pravili UL TEOF (124.-127. člen) in Statutom Univerze v Ljubljani (195. člen, 3. alineja) ima študent pravico do ugovora zoper sklepe, ki jih organi UL TEOF sprejmejo o njegovih pravicah, obveznostih in odgovornostih.

### 21. člen

(izvrševanje postopkov)

Postopki, začeti pred uveljavitvijo tega pravilnika se nadaljujejo in končajo v skladu z določbami pravil pred sprejetjem Pravilnika o mednarodni izmenjavi študentov UL TEOF.

### 22. člen

(veljavnost pravil)

Pravilnik začne veljati z dnem, ko ga sprejme Senat UL TEOF.

Številka: 014-2/2019-1

Ljubljana, 21. 6. 2019



Prof. dr. Robert Petkovšek,

dekan